

**I**

#7237 ATTACCO UNIVERSALE PER OTTICHE DA MIRA Ø30mm E Ø25mm

ATTENZIONE: Prima di effettuare le operazioni di montaggio assicurarsi che la vostra arma sia scarica.

IMPORTANTE: Togliere l'anello interno per montare ottiche con Ø30mm, inserire l'anello interno per montare ottiche Ø25mm.

MONTAGGIO

1. Fate combaciare la base dell'attacco con la rotaia di montaggio sul fucile.
2. Rimuovete la parte superiore degli anelli e posizionate l'ottica sulla metà inferiore degli anelli. Riposizionate la parte superiore degli anelli e stringete fortemente.
3. Imbracciate il fucile nella vostra normale posizione di sparo e regolate l'eye relief dell'ottica fino a che non ottenete un campo di visione circolare.
4. Quando avete trovato l'ideale eye relief rotate l'ottica in modo che il reticolo sia perfettamente perpendicolare e verticale rispetto al fucile.
5. Stringete bene le viti sugli anelli di montaggio per assicurarvi una buona presa sull'ottica.

ATTENZIONE: non stringere troppo le viti per-
chè potreste danneggiare il corpo dell'ottica.
6. Ora l'ottica è montata correttamente sul
fucile, potete passare alla sua regolazione.

EN

#7237 UNIVERSAL ATTACHMENT FOR Ø30mm AND Ø25mm (1") RIFLESCOPES

CAUTION: Be sure your firearm is
UNLOADED. Practice safe handling
procedures at all times

IMPORTANT: Quit the internal ring for
mounting riflescopes with Ø30mm, insert
the internal ring for mounting riflescopes
with Ø25mm (1")

MONTAGE

1. Fit the ring bases to the mount rail of the
rifle
 2. Remove the top piece of the ring and place
the scope on the exposed fitted ring bases.
Replace the top piece of the ring and finger
tighten.
 3. Put the rifle to your shoulder in your natural
shooting position and adjust the scope eye
relief until you achieve a full field of view.
 4. When you have found the ideal eye relief
rotate the scope so the reticle crosshairs are
vertical and perpendicular to the rifle.
 5. Tighten the screws on the ring to ensure a
firm grip on the scope.
- WARNING:** do not overtighten the screws
as you could cause damage to the scope
body.
6. The rings are properly installed now for the
scope to be zeroed.



KONUS®
Optical & Sport Systems

F

#7237 ATTAQUE UNIVERSELLE POUR LUNETTES DE FUSIL Ø 30mm ET Ø25mm

ATTENTION : Avant d'effectuer les
opérations de montage il faut s'assurer
que votre arme soit déchargée.

IMPORTANT: Quittez la bague intérieure
pour monter lunettes de fusil avec
Ø30mm, insérer la bague intérieure pour
monter lunettes de fusil avec Ø25mm

MONTAGE

1. Laissez correspondre la base de l'attaque
avec le rail de montage sur le fusil.
 2. Enlevez la partie supérieure des anneaux et
positionnez l'optique sur la moitié inférieure
des anneaux. Repositionnez la partie
supérieure des anneaux et serrez beaucoup.
 3. Empalez le fusil dans votre position
normale de décharge et réglez l'eye relief de
l'optique jusqu'à ce que vous n'obteniez pas
un champ de vision circulaire.
 4. Lorsue vous avez trouvé l'idéal eye relief
tournez l'optique de façon que le réticule soit
parfaitement perpendiculaire et vertical par
rapport au fusil .
 5. Serrez bien les vis sur les anneaux de
montage pour vous assurer la bonne prise
sur l'optique.
- ATTENTION :** Ne serrez pas trop les vis
car vous pourriez endommager le corps de
l'optique.
6. Maintenant l'optique est monté
correctement sur le fusil, vous pouvez passer
à son réglage.

D

#7237 UNIVERSAL VERBINDUNGS-AUFSATZ FÜR ZIELOPTIKSYSTEME Ø30mm UND Ø25mm.

ACHTUNG: Vor der Montage sicherstellen,
dass die Waffe nicht geladen ist.

WICHTIG: Entfernen Sie den inneren Ring
zu Zielfernrohr Ø30mm, legen Sie den inne-
ren Ring um Mount Zielfernrohr Ø25mm.

MONTAGE

1. Verbindungsaufsatz auf die Montageschie-
ne am Gewehr aufstecken.
 2. Den oberen Teil der Ringe abnehmen und
die Zieloptik auf die untere Hälfte der Ringe
setzen. Den oberen Teil der Ringe wieder an-
bringen und fest schließen.
 3. Das Gewehr in Ihrer normalen Schussposi-
tion anlegen und das „eye relief“ der Zieloptik
so lange regulieren bis ein rundes Gesicht-
sfeld zu sehen ist.
 4. Wenn Sie die ideale Einstellung gefunden
haben, drehen Sie die Zieloptik bis das Fa-
denkreuz genau im Lot ist, senkrecht zum
Gewehr.
 5. Ziehen Sie die Schrauben an den Montage-
ringen fest, damit die Zieloptik gut hält.
- ACHTUNG:** Ziehen Sie die Schrauben nicht zu
stark an, da das Gehäuse der Zieloptik sonst
Schaden nehmen könnte.
6. Nachdem nun die Zieloptik korrekt montiert
ist, könne Sie die Einstellung vornehmen.

E

#7237 ENGANCHE UNIVERSAL PARA MIRAS DE FUSIL Ø30mm. Y Ø25mm.

ATENCIÓN: Antes de efectuar las
operaciones de montaje, asegurarse
que su arma está descargada.

IMPORTANTE: Quitar el aro interior para
montar miras de Ø30mm, insertar el aro
interior para montar miras de Ø25mm.

MONTAJE

1. Entrejunte la base del enganche con la
rodada de montaje sobre el fusil.
 2. Remover la parte superior de los anillas
y posicionar la óptica en la mitad inferior
de los anillas. Volver a posicionar la parte
superior de los anillas y serrar con fuerza.
 3. Embrasad el fusil en vuestra normal
posición de disparo y regulad l'eye-relif
de la mira hasta ver un campo de visión
circular.
 4. Cuando encuentras el eye relief ideal
rotad la mira en manera de que el retículo
sea perfectamente perpendicular y vertical
con respecto al fusil.
 5. Serrar muy bien los tornillos en las anillas
de montaje para asegurar bien la óptica.
- ATENCIÓN:** no serrar demasiado los
tornillos porque podrías dañar el cuerpo
de la óptica.
6. Ahora la mira es montada correctamente
sobre el fusil, podeis pasar a su
regulación.



PL**#7237 UNIWERSALNE ZŁĄCZE
DLA CELOWNIKA OPTYCZNEGO
Ø30mm. I Ø25mm.**

UWAGA: Przed wykonaniem czynności montażowych należy się upewnić czy broń jest rozładowana.

UWAGA: Usunąć pierścieni wewnętrzny z mocowaniem Ø30mm, włożyć pierścieni wewnętrzny zamontować soczewki Ø25mm.

MONTAŻ

1. Podstawę złącza włożyć idealnie do prowadnicy montażowej umieszczonej na karabinie.
2. Wyjąć górną część pierścieni i umieścić celownik optyczny na dolnej części pierścieni. Założyć z powrotem górną część pierścieni i mocno dokręcić.
3. Ująć karabin w sposób umożliwiający wykonanie strzału i ustawiać żreńcę wyjściową celownika, aż do uzyskania okrągłego pola widzenia.
4. Po ustawieniu idealnej żreńcy wyjściowej należy obrócić celownik w taki sposób, by siatka była idealnie prostopadła i pionowa w stosunku do karabinu.
5. Mocno dokręcić śruby na pierścieniach montażowych, aby zapewnić ich prawidłowe przymocowanie do celownika.
- UWAGA:** nie dokręcać śrub z nadmierną siłą, ponieważ można uszkodzić obudowę celownika.
6. W tym momencie, celownik jest prawidłowo zamontowany na karabinie i można przystąpić do jego regulacji.

P**#7237 ENGATE UNIVERSAL
PARA ÓPTICAS DE PONTARIA
Ø30mm. E Ø25mm.**

ATENÇÃO: Antes de proceder às operações de montagem assegurar-se que a sua arma esteja descarregada.

IMPORTANTE: Retire o anel interior para montar ópticas Ø30mm, insira o anel interno para montar ópticas de Ø25mm.

MONTAGEM

1. Fazer coincidir a base do engate com o trilho de montagem na espingarda.
2. Remover a parte superior dos anéis e posicionar a óptica na metade inferior dos anéis. Reposicionar a parte superior dos anéis e apertar muito bem.
3. Segurar na spingarda, na sua posição de disparo normal e regular o eye relief da óptica até obter um campo visual circular.
4. Quando tiver encontrado o eye relief ideal rodeie a óptica de maneira que o retículo esteja perfeitamente perpendicular e vertical em relação à espingarda.
5. Apertar bem os parafusos nos anéis de montagem para assegurar uma boa garra da óptica.
- ATENÇÃO:** não apertar demasiado os parafusos porque poderia prejudicar o corpo da óptica.
6. Agora a óptica está montada de maneira correcta na spingarda. Pode passar à sua regulação.



www.konus.com • www.konususa.com

TK**#7237 30 mm VE 25mm ÇAPLI
NİŞAN DÜRBÜNLERİ İÇİN
STANDART AYAK**

DIKKAT: Takma işlemlerine başlamadan evvel silahınızın boş olduğundan emin olun.

ÖNEMLİ: Kaldır Ø30mm, insert optik Ø25mm montaj için iç halka ile montaj optik için iç halkası.

TAKMA

1. Ayağın alt kısmını tüfek üzerinde monte edilecek ray üzerine denk getirin.
2. Halkaların üst kısmını sökün ve dürbünü halkaların alt yarı kısmına yerleştirin. Halkaların üst kısmını tekrar yerleştirip iyice sıkın.
3. Tüfeği omuza dayayarak normal ateş etme vaziyetini alın ve dairesel bir görüş alanı elde edinceye kadar dürbün eye relief'ini ayarlayın.
4. En uygun eye relief'i bulunca dürbünü küçük kareler tüfeğe oranla tam dikey ve dik açı oluşturana kadar çevirin.
5. Dürbünün iyice kavrayabilmesi için halkaların üzerinde bulunan vidaları iyice sıkın.
- DIKKAT:** Dürbün gövdesine zarar vermemek için vidaları aşırı derecede sıkmayın.
6. Artık dürbün tüfek üzerine doğru biçimde takılı vaziyette, ayarlama safhasına geçebilirsiniz.

GR**#7237 ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΓΙΑ ΣΚΟΠΕΥΤΡΑ
Ø30mm. ΚΑΙ Ø25mm.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΟΠΛΟ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΟ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΣΕ ΦΑΚΟΥΣ Ø30MM, ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΣΕ ΦΑΚΟΥΣ Ø25MM.

1. ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΜΕ ΤΗ ΡΑΓΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΥΦΕΚΙΟΥ.
2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΤΜΗΜΑ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΟΠΕΥΤΡΟ ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΙΣΟ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΙΩΝ. ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΤΜΗΜΑ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΙΩΝ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΔΥΝΑΤΑ.
3. ΠΙΑΣΤΕ ΤΟ ΤΥΦΕΚΙΟ ΣΤΗΝ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΘΕΣΗ ΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΕYE RELIEF ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΕΝΑ ΚΥΚΛΙΚΟ ΟΠΤΙΚΟ ΠΕΔΙΟ.
4. ΑΦΟΥ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΕYE RELIEF ΠΕΡΙΣΤΡΕΨΤΕ ΤΟ ΣΚΟΠΕΥΤΡΟ ΜΕ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΑΥΡΟΝΗΜΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΕΤΟ ΚΑΙ ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΥΦΕΚΙΟ.
5. ΣΦΙΞΤΕ ΚΑΛΑ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ ΤΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΣΙΓΟΥΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΣΚΟΠΕΥΤΡΟΥ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ ΓΙΑΤΙ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΣΚΟΠΕΥΤΡΟΥ.
6. ΤΩΡΑ ΤΟ ΣΚΟΠΕΥΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΣΤΟ ΤΥΦΕΚΙΟ, ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΕ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ.

RU**#7237 УНИВЕРСАЛЬНОЕ
КРЕПЛЕНИЕ ОПТИЧЕСКОЙ
СИСТЕМЫ ДЛЯ
ПРИЦЕЛИВАНИЯ Ø30 ММ. Ø25ММ.**

ВНИМАНИЕ: Перед началом проведения операций по установке прицела, удостоверьтесь в том, что оружие находится в разряженном состоянии.

ВАЖНО: удаление внутреннего кольца с байонетом Ø30mm включить внутреннее кольцо с байонетом Ø25mm.

УСТАНОВКА

1. Совместите основание крепления с монтажной линейкой на оружьи.
2. Снимите верхнюю часть колец и установите оптическую систему на нижней половине колец. Верните на прежнее место верхнюю часть колец и прочно закрепите.
3. Поднимите ружье до нормального для вас положения выстрела и регулируйте вынос выходного зрачка оптики (eye relief) до тех пор, пока у вас не образуется круговое поле зрения.
4. После нахождения идеального выноса выходного зрачка, вращайте оптику таким образом, чтобы окулярная сетка стала полностью перпендикулярной и вертикальной по отношению к ружью.
5. Затяните винты на монтажных кольцах должным образом для обеспечения хорошего захвата на оптической системе.
- ВНИМАНИЕ:** не затягивайте винты с приложением чрезмерного усилия, т.к. при этом имеется риск повреждения корпуса оптической системы.
6. На этом этапе оптика на ружье установлена соответствующим образом и вы можете приступить к ее регулировке.